

**МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО  
ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВПО «ВГУ»)**

УТВЕРЖДАЮ  
Заведующий кафедрой  
немецкой филологии



проф.Величкова Л.В.

05.07.2018г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ  
Б1. В.ДВ.03.01 Аннотирование и реферирование**

- 1. Шифр и наименование направления подготовки/специальности:**  
45.03.02.Лингвистика
- 2. Профиль подготовки/специализации:** Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (немецкий язык)
- 3. Квалификация (степень) выпускника:** бакалавр
- 4. Форма образования:** очная
- 5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** кафедра немецкой филологии
- 6. Составители программы:** Быкова Ольга Ильинична, доктор филологических наук
- 7. Рекомендована:** научно-методическим советом факультета Романо-германской филологии, протокол №10 от 19. 06. 2018 г.
- 8. Учебный год:** 2020/2021

**Семестр(-ы):** 5

**9. Цели и задачи учебной дисциплины:** Основной целью курса является развитие и совершенствование умения осуществлять аналитическую обработку и компрессию иноязычных текстов различной жанровой природы.

Основными задачами дисциплины являются: 1) охарактеризовать в полном объеме жанры аннотации, реферата, основные цели аналитической обработки текстов; 2) познакомить студентов с основами современной теории и практики аннотирования и реферирования; 3) научить обучающихся понимать сущность вторичной информации; 4) научить оценивать качество рефератов и аннотаций, добиться точного их соответствия содержанию первичного текста.

### 10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Дисциплина относится к базовой части профессионального цикла подготовки переводчиков. Она опирается на знания, умения и компетенции, сформированные в рамках школьной программы, а также на знания, умения и компетенции, получаемые в результате изучения дисциплин Б1.Б.15 – Практический курс 1 ИЯ и Б.1Б.14 – Лексико-грамматический практикум. Она является предшествующей для дисциплин Б.1.Б.28 – Лексикология.

### 11. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины:

Компетенция		Планируемые результаты обучения
Код	Название	
ОПК -6	владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	Знать: способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста, сверхфразовыми единствами, предложениями; правила построения текстов на иностранном языке; Уметь: адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их последовательности, на основе композиционно-речевых форм; логически верно выстраивать устную и письменную речь; Владеть: правилами употребления композиционных моделей, соединительных слов и приемов, обеспечивающих когезию и когерентность текста.
ОПК-16	владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	Знать: стандартные методы поиска эмпирического материала; Уметь: систематизировать и осуществлять анализ эмпирического материала; Владеть: навыками работы с современными корпусными данными, словарями, поисковыми системами.
ПК-26	владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	Знать: стандартные методы поиска эмпирического материала; Уметь: систематизировать и осуществлять анализ эмпирического материала; Владеть: навыками работы с современными корпусными данными, словарями, поисковыми системами.

### 12. Объем дисциплины в зачетных единицах/часах в соответствии с учебным планом ЗЕТ 4/ 144 часа

Форма промежуточной аттестации: 5 семестр – зачет с оценкой;

### 13. Виды учебной работы:

Вид учебной работы	Трудоемкость (часы)			
	Всего	По семестрам		
		№ сем.5	№ сем.	.....
Аудиторные занятия				
в том числе:				
лекции				
практические	34	34		
лабораторные				
Самостоятельная работа	110	110		
Итого:	144	144		

#### 13.1. Содержание разделов дисциплины:

№ п/п	Раздел дисциплины	Содержание разделов дисциплины
01	Текст как компонент научной и художественной коммуникации	Коммуникация и текст. Определение текста в функционально-коммуникативной парадигме изучения текста. Сущностные признаки текста. Художественный текст, его релевантные признаки. Категория «смысл». Смыслообразующие структуры текста на языковом, (лексическом, грамматическом, стилистическом), опосредованно-языковом и экстралингвистическом уровнях.
02	Типология текстов.	Функция текста. Типология функций текста: теоретико-познавательная, коммуникативная, фатическая, декларативная, апеллятивная функции. Фикциональные и нефикциональные тексты. Функциональная доминанта художественного текста: эстетическая функция и функция воздействия.
03	Способ представления действительности в тексте (Darstellungsarten). Композиционно-речевые формы (КРФ) ((Darbietungsformen).	Функциональная направленность авторской интенции: описание, повествование, рассуждение. Композиционно-речевые формы (КРФ). Критерии выделения КРФ: 1) способ отражения автором действительности; 2) эпическая дистанция; 3) принцип логического построения текста; 4) языковые особенности; 5) тип повествователя. Описание (статическое и динамическое), повествование, размышление и сценическое изображение.
04	Тематическая структура текста.	Внутренняя тематическая структура текста: тема/подтема, логическая связь между подтемами. Дедуктивная и индуктивная структура текста. Внешняя тематическая структура (архитектоника текста): абзац, сверхфразовое единство (СФЕ), коммуникативный блок (КБ). Логические отношения между абзацами и КБ (противительное, присоединительное, причинно-следственное, условное, уступительное отношение); функции союзов, союзных слов. Моделирование смысловой структуры текста. Заголовок, функции заголовка текста. Зачин, комментирующая часть, концовка, концовка-вывод.
05	Реферирование текста.	Коммуникативно первичный и коммуникативно «вторичный текст». Понятие «вторичный текст» (реферат, аннотация, пересказ и т. п.). Смысловое свёртывание, смысловая компрессия при реферировании текста. Редукция текста. Обобщение и абстракция. Критерий семантической эквивалентности оригинала и конечного продукта смысловой компрессии. Ключевые слова, ключевые предложения. Алгоритм составления реферата.
06	Аннотирование текста.	Аннотация. Описательная аннотация. Аннотация в научной прозе (в авторски и не-авторски адресантной форме). Ведущая функция научного сообщения – передача интеллективной

		информации. Аннотация, суммирующая тематическое содержание текста. Алгоритм составления аннотации.
07	Интерпретации смысла художественного текста	Понятие интерпретации смысла художественных текстов (nicht-fiktionale Textsorten). Три этапа интерпретации смысла текста: 1) литературный контекст: культурно-исторические условия создания произведения, наиболее значимые факты биографии автора, эстетико-мировоззренческое кредо автора, значимость произведения в творчестве автора, авторская интенция в конкретном произведении; 2) особенности средств языкового воплощения интенции автора; 3) резюме.
08	Лексические смыслообразующие структуры текста.	Смысловая или семантическая компрессия текста. Выделение номинативных цепочек в тексте как способ экспликации денотативной структуры в номинативной стратегии текста. Иерархия номинативных цепочек (количественная и качественная характеристика). Гиперонимы, гипонимы. Ключевые слова. Слова-реалии. Профессиональная лексика, термины. Средства образности в художественном тексте.
09	Грамматические смыслообразующие структуры текста.	Коммуникативные типы предложение. Длина предложений (в том числе эллипсисы). Типы сложных предложений (с сочинительной и подчинительной связью, dt. Parataxen, Hypotaxen). Коммуникативное членение предложения (тема/рема). Категория темпоральности и её функции в тексте. Способы выражения модальности (объективной и субъективной). Специфика синтаксической организации текста (порядок слов, повторы и т. д.).

#### 14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины:

Для изучения курса «Аннотирование и реферирование текста» необходимо усвоение знаний по смежной дисциплине «Основы языкознания (разделы: 01, 02).

Используются различные приёмы активизации знаний, стимулирования самостоятельной работы студентов.

В лекционных занятиях даются экскурсы в проблемы ранее изученных дисциплин лингвистического цикла, активизируются знания энциклопедического характера (по страноведению, культурологии, зарубежной литературе).

#### 15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов Интернет, необходимых для освоения дисциплины:

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	Быкова О. И. Typologie nichtfiktionaler Texte: Funktion, sprachliche Gestaltung von Textsorten [Электронный ресурс] : учебное пособие / О. И. Быкова, Т. Н. Сыромятникова ; Воронеж. гос. ун-т, Фак. романо-герман. филологии . 2018. <URL: <a href="http://www.lib.vsu.ru/elib/texts/method/vsu/m18-163.pdf">http://www.lib.vsu.ru/elib/texts/method/vsu/m18-163.pdf</a> >.
2	Чернявская В.Е. Интерпретация научного текста / В.Е. Чернявская. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2009 – 128 с.
3	Быкова О.И. Komplexe linguistische Analyse und Sinninterpretation literarischer und

	publizistischer Texte / О.И.Быкова, Т.Н. Сыромятникова. – Воронеж: Издательско-полиграфический центр ВГУ, 2012. – 97 с..
4.	Быкова О.И., Сыромятникова Т.Н. Informative Texte: Annotieren und Referieren - и Воронеж: Издательский дом ВГУ, 2015. – 31 с.

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
1	Щирова И.А. Текст и интерпретация: взгляды, концепции, школы: Учебное пособие / И.А. Щирова, З.Я. Тураева. – СПб.: Изд-во РГПУ им.А.И. Герцена, 2005. – 156 с.
2	Чернявская В.Е. Лингвистика текст / В.Е. Чернявская. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2009 – 248 с.
3	Brinker, Klaus. Linguistische Analyse: eine Einführung In Grundbegriffe und Methoden / K.Brinker. – Berlin: Erich Schmidt, 1992. – 163 S-.
4	Лерхнер Г. Einführung in die linguistische Analyse und Interpretation literarischer Texte / Г. Лерхнер, М. Фирле, А. Порш / под ред. Быковой О.И. – Воронеж: Изд-во Воронежского университета, 1991. – 191 С.

## 16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы:

№ п/п	Источник
1.	Быкова О.И. Komplexe linguistische Analyse und Sinninterpretation literarischer und publizistischer Texte / О.И. Быкова, Т.Н. Сыромятникова. – Воронеж: Издательско-полиграфический центр ВГУ, 2012. – 97 с..
2	Быкова О.И., Сыромятникова Т.Н. Informative Texte: Annotieren und Referieren - и Воронеж: Издательский дом ВГУ, 2015. – 31 с.
3	Чернявская В.Е. Интерпретация научного текста / В.Е. Чернявская. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2010 – 128 с.
4	<i>Лерхнер Г. Einführung in die linguistische Analyse und Interpretation literarischer Texte / Г. Лерхнер, М. Фирле, А. Порш / под ред. Быковой О.И. – Воронеж: Изд-во Воронежского университета, 1991. – 191 С.</i>
5	Быкова О.И., Сыромятникова Т.Н. Typologie nichtfiktionaler Texte: Funktion, sprachliche Gestaltung von Textsorten. Воронеж: Издательский дом ВГУ. 2018. – 124 с.

в) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

№ п/п	Источник
1	<a href="http://lib.vsu.ru/elib/texts/method/vsu/sep06075.pdf">lib.vsu.ru/elib/texts/method/vsu/sep06075.pdf</a>

**17. Информационные технологии, используемые для реализации учебной дисциплины, включая программное обеспечение и информационно-справочные системы (при необходимости):**  
 Программное обеспечение (Microsoft Office).

**18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Мультимедийный проектор, кодоскоп

**19. Фонд оценочных средств**

**19.1 Перечень компетенций с указанием этапов формирования и планируемых результатов обучения**

Компетенция		Планируемые результаты обучения
Код	Название	
ОПК-6	владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	Знать: способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста, сверхфразовыми единствами, предложениями; правила построения текстов на иностранном языке; Уметь: адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их последовательности, на основе композиционно-речевых форм; логически верно выстраивать устную и письменную речь; Владеть: правилами употребления композиционных моделей, соединительных слов и приемов, обеспечивающих когезию и когерентность текста.
ОПК-16	владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	Знать: стандартные методы поиска эмпирического материала; Уметь: систематизировать и осуществлять анализ эмпирического материала; Владеть: навыками работы с современными корпусными данными, словарями, поисковыми системами.
ПК-26	владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	Знать: стандартные методы поиска эмпирического материала; Уметь: систематизировать и осуществлять анализ эмпирического материала; Владеть: навыками работы с современными корпусными данными, словарями, поисковыми системами.

**19.2 Описание критериев и шкалы оценивания компетенций (результатов обучения) при промежуточной аттестации:**

Для оценивания результатов обучения на экзамене используются следующие показатели:

**Аттестация проводится в форме дифференцированного зачёта с оценкой:** студент владеет системой знаний по курсу «Аннотирование и реферирование текста»; адекватно пользуется теоретическими сведениями применительно к конкретным типам текста; умеет практически на примере отдельных типов текста в сфере научной и художественной коммуникации построить алгоритм реферирования, аннотирования текста а также интерпретации смысла публицистического текста.

**Незачёт:** студент не владеет необходимыми теоретическими знаниями и не справляется с практическими заданиями.

### **19.3.1. Перечень вопросов к зачету**

1. Der Text: Definition und Wesensmerkmale des Textes-
2. Der Textsinn.
3. Die Darstellungsart und die Darbietungsform.
4. Die Beschreibung.
5. Die Schilderung.
6. Der Bericht.
7. Die Betrachtung.
8. Die szenische Erzählweise.
9. Die thematische Struktur des Textes.
10. Die Erzählsituation, Typen des Erzählers.
11. Landeskundliche Aspekte im Text.
12. Die Textfunktion, Typologie der Texte.
13. Der wissenschaftliche/ populär- wissenschaftliche Text, seine Wesensmerkmale.
14. Der publizistische Text, seine Wesensmerkmale.
15. Der literarische Text, seine Wesensmerkmale.
- 16 Die Interpretation, Interpretationsstrategie, Etappen der Sinnerschließung literarischer und publizistischer Texte.
17. Реферирование текста. Алгоритм составления реферата.
18. Аннотация текста. Алгоритм составления аннотации.

### **Форма контрольно-измерительного материала**

УТВЕРЖДАЮ  
Заведующий кафедрой  
немецкой филологии  
Величкова Л.В.

Направление подготовки / специальность  
Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (немецкий язык)

Дисциплина Б1.В.ДВ.03.01 Аннотирование и реферирование

Форма обучения очная

Вид контроля дифференцированный зачёт с оценкой

Вопросы для зачёта по курсу «Аннотирование и реферирование»

1. Der Text: Definition und Wesensmerkmale des Textes-
2. Der Textsinn.
3. Die Darstellungsart und die Darbietungsform.
4. Die Beschreibung.
5. Die Schilderung.
6. Der Bericht.
7. Die Betrachtung.
8. Die szenische Erzählweise.
9. Die thematische Struktur des Textes.
10. Die Erzählsituation, Typen des Erzählers.
11. Landeskundliche Aspekte im Text.
12. Die Textfunktion, Typologie der Texte.
13. Der wissenschaftliche/ populär- wissenschaftliche Text, seine Wesensmerkmale.
14. Der publizistische Text, seine Wesensmerkmale.
15. Der literarische Text, seine Wesensmerkmale.
- 16 Die Interpretation, Interpretationsstrategie, Etappen der Sinnerschließung literarischer und publizistischer Texte.
17. Реферирование текста. Алгоритм составления реферата.
18. Аннотация текста. Алгоритм составления аннотации.

Praktische Aufgabe:

Lesen Sie den folgenden Text, annotieren Sie und referieren den folgenden Text:

**Stefan Zweig**

**«Die Legende der dritten Taube»**

In dem Buche vom Anfang der Zeit ist die Geschichte der ersten Taube erzählt und die der zweiten, die Urvater Noah aus der Arche um Botschaft sandte, als die Schleusen des Himmels sich schlossen und die Gewässer der Tiefe versiegten. Doch die Reise und das Schicksal der dritten Taube, wer hat sie gekündet? Auf dem Gipfel des Berges Ararat war das rettende Schiff gestrandet, das in seinem Schoß alles von der Sintflut verschonte Leben barg, und als des Urvaters Blick vom Mäste nur Woge und Welle sah, unendliches Gewässer, da sandte er eine Taube, die erste, aus, daß sie ihm Botschaft bringe, ob irgendwo schon Land zu schauen sei unter dem entwölkten Himmel.

Die erste Taube, so wird dort erzählt, hob sich auf und spannte die Schwingen. Sie flog gen Osten und gen Westen, aber Wasser war überall. Nirgends fand sie Rast für ihren Flug, und allmählich begannen ihr die Flügel zu lahmen. So kehrte sie zurück zum einzigen Festen der Welt, zur Arche, und flatterte um das ruhende Schiff



auf dem Berggipfel, bis Noah die Hand ausstreckte und sie heim zu sich in die Arche nahm.

Sieben Tage wartete er nun, sieben Tage, in denen kein Regen fiel und die Gewässer sanken, dann nahm er neuerlich eine Taube, die zweite, und sandte sie um Kunde. Die Taube flog aus des Morgens, und als sie wiederkam zur Vesperzeit, da trug sie als erstes Zeichen der befreiten Erde ein Ölblatt im Schnabel. So vernahm Noah, dass die Wipfel der Bäume schon über Wasser ragten und die Prüfung bestanden sei.

Nach abermals sieben Tagen sandte er wiederum eine Taube, die dritte, auf Kunde, und sie flog in die Welt. Morgens flog sie aus und kehrte doch des Abends nicht zurück, Tag um Tag harrete Noah, doch sie kam nicht wieder. Da wusste der Urvater, dass die Erde frei sei und die Wasser gesunken. Von der Taube aber, der dritten, hat er niemals wieder vernommen und auch die Menschheit nicht, nie ward ihre Legende gekündet bis in unsere Tage.

Dies aber war der dritten Taube Reise und Geschick. Des Morgens war sie von der dumpfen Kammer des Schiffes ausgeflogen, darin im Dunkel die gepressten Tiere murrten vor Ungeduld und ein Gedränge war von Hufen und Klauen, ein wüstes Getön von Brüllen und Pfeifen und Zischen und Bellen, sie war ausgeflogen aus der Enge in die unendliche Weite, aus dem Dunkel in das Licht. Da sie aber die Schwinge nun hob in die lichtklare, vom Regen süß gewürzte Luft, wogte mit einemmal Freiheit um sie und die Gnade des Unbegrenzten. Von der Tiefe schimmerten die Wasser, wie feuchtes Moos leuchteten grün die Wälder, von den Wiesen stieg weiß der Brodem der Frühe, und das duftende Gären der Pflanzen durchsüßte die Wiesen. Glanz fiel von den metallenen Himmeln spiegelnd herab, an den Zinnen der Berge brach die steigende Sonne sich in unendlichen Morgenröten, wie rotes Blut schimmerte davon das Meer, wie heißes Blut dampfte davon die blühende Erde, göttlich war es, dies Erwachen zu schauen, und seligen Blicks wiegte die Taube sich mit flachen Schwingen über der purpurnen Welt, über Länder und Meere flog sie dahin und ward im Träumen allmählich selber ein schwingender Traum. Wie Gott selbst sah sie als erste nun die befreite Erde, und ihres Schauens war kein Ende. Längst hatte sie Noah, den Weißbart der Arche, vergessen und seinen Auftrag, längst vergessen die Wiederkehr. Denn die Welt war ihr nun Heimat geworden und der Himmel ihr eigenstes Haus.

So flog die dritte Taube, der ungetreue Bote des Urvaters, über die leere Welt, weiter, immer weiter, vom Sturm ihres Glückes getragen, vom Wind ihrer seligen Unrast, weiter flog sie, immer weiter, bis die Schwingen ihr schwer wurden und bleiern das Gefieder. Die Erde zog sie nieder zu sich mit wuchtigem Zwang, immer tiefer senkten sich die matten Flügel, dass sie der feuchten Bäume Wipfel schon streiften, und am Abend des zweiten Tages ließ sie sich endlich sinken in die Tiefe eines Waldes, der noch namenlos war wie alles in jenem Anfang der Zeit. Im Dickicht des Gezweigs barg sie sich und ruhte von der luftigen Fahrt. Reisig deckte sie zu, Wind schläferete sie ein, kühl war es im Gezweige des Tags und warm in der waldigen Wohnung des Nachts. Bald vergaß sie die windigen Himmel und die Lockung der Ferne, die grüne Wölbung schloss sie ein und die Zeit wuchs ungezählt über sie.

Es war ein Wald unserer nahen Welt, den die verirrte Taube sich zur Hausung erkoren, aber noch weilten keine Menschen darin, und in dieser Einsamkeit ward sie allmählich selber zum Traum. Im Dunkel, im nachtgrünen, nistete sie und die Jahre gingen an ihr vorüber und es vergaß sie der Tod, denn alle jene Tiere, jeder Gattung das eine, das noch die erste Welt vor der Sintflut gesehen, sie können nicht sterben, und kein Jäger vermag etwas wider sie. Unsichtbar nisten sie in den unerforschten Falten des Erdkleids und so diese Taube auch in der Tiefe des Waldes. Manchmal freilich kam Ahnen über sie von der Menschen Gegenwart, ein Schuss knallte und sprang hundertfach wider von den grünen Wänden, Holzfäller schlugen gegen die Stämme, dass rings das Dunkel dröhnte, das leise Lachen der Verliebten, die verschlungen ins Abseits gingen, gurrte heimlich im Gezweige, und das Singen der Kinder, die Beeren suchten, tönte dünn und fern. Die versunkene Taube, versponnen in Laub und Traum, hörte manchmal diese Stimmen der Welt, aber sie lauschte ihnen ohne Ängste und blieb in ihrem Dunkel.

Einmal aber in diesen Tagen hub der ganze Wald an zu dröhnen, und es donnerte, als bräche die Erde entzwei. Durch die Luft sausten pfeifend schwarze, metallene Massen, und wo sie fielen, sprang die Erde entsetzt empor, und die Bäume brachen wie Halme. Menschen in farbigen Gewändern warfen den Tod einander zu, und die furchtbaren Maschinen schleuderten Feuer und Brand. Blitze fuhren von der Erde in die Wolken und Donner ihnen nach; es war, als wolle das Land in den Himmel springen oder der Himmel niederfallen über das Land. Die Taube fuhr auf aus ihrem Traum. Tod war über ihr und Vernichtung; wie einst die Wasser, so schwoll nun das Feuer über die Welt. Jäh spannte sie die Flügel und schwirrte empor, sich andere Heimstatt zu suchen, als den stürzenden Wald: eine Stätte des Friedens.

Sie schwirrte auf und flog über unsere Welt, um Frieden zu finden, aber wohin sie flog, überall waren diese Blitze, diese Donner, der Menschen, überall Krieg. Ein Meer von Feuer und Blut überschwemmte wie einstens die Erde, eine Sintflut war wieder gekommen, und hastig flügelte sie durch unsere Länder, eine Stätte der Rast zu erspähen und dann aufzuschweben zum Urvater, ihm das Ölblatt der Verheißung zu bringen. Aber nirgends war es zu finden in diesen Tagen, immer höher schwoll die Flut des Verderbens über die Menschheit, immer weiter fraß sich der Brand durch unsere Welt. Noch hat sie die Rast nicht gefunden, noch die Menschheit den Frieden nicht, und eher darf sie nicht heimkehren, nicht ruhen für alle Zeit.

Keiner hat sie gesehen, die verirrte mythische Taube, die friedensuchende, in unseren Tagen, aber doch flattert sie über unsern Häuptern, ängstlich und schon flügel matt. Manchmal, des Nachts nur, wenn man aufschreckt aus dem Schlaf, hört man ein Rauschen oben in der Luft, ein hastiges Jagen im Dunkel, verstörten Flug und ratlose Flucht. Auf ihren Schwingen schweben all unsere schwarzen Gedanken, in ihrer Angst wogen all unsere Wünsche, und die da zwischen Himmel und Erde zitternd schwebt, die verirrte Taube, unser eigenes Schicksal kündigt sie nun, der ungetreue Bote von einst, an den Urvater der Menschheit. Und wieder harret wie vor Tausenden Jahren eine Welt, dass einer die Hand ihr entgegenbreite und erkenne, es sei genug nun der Prüfung.

#### **19.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.**

Оценка знаний, умений и навыков, характеризующая этапы формирования компетенций в рамках изучения дисциплины осуществляется в ходе текущей и промежуточной аттестаций.

Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета. Текущая аттестация проводится в форме практико-ориентированных заданий, тестирования и письменных работ (написание контрольных работ, изложений, сочинений). Критерии оценивания приведены выше.

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.

Контрольно-измерительные материалы промежуточной аттестации включают в себя практическое задание, позволяющее оценить степень сформированности умений и(или) навыков.

При оценивании используются количественные и качественные шкалы оценок. Критерии оценивания приведены выше.